



Tōku Ara Reo Māori

Ko tōku reo tōku ohooho,
ko tōku reo tōku māpihi maurea



Ngā Ihirangi

He Kupu Whakataki	2
Te Hono ki te Reo Māori	2
Mō tēnei Pukamahi	2
Ngā Take Matua	2
Onamata	2
NGOHE 1: HE RĀRANGI WĀ MŌ TAKU HAERENGA REO MĀORI	2
Tūmahi	3
Inamata	3
NGOHE 2: NGĀ REO O TŌKU HAPORI	4
Tūmahi	4
NGOHE 3: TŌKU RĀTAKA REO MĀORI	5
Tūmahi	5
NGOHE 4: HE TOA REO MĀORI	7
Tūmahi	7
Anamata	8
NGOHE 5: TAKU MAHERE REO MĀORI	8
Tūmahi	8
Taurira Mahere Reo Māori	9
He Taurira o Tētahi Mahere Reo Māori	10
He Puna Rauemi	11

I whakaputaina e Huia Publishers mō Manatū Taonga |
Ministry for Culture and Heritage i te tau 2021

Huia Publishers
39 Tiriti o Pipitea, Pouaka Poutāpeta 12280
Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa
www.huia.co.nz

ISBN 978-1-77550-732-1
© Manatū Taonga 2021

He Kupu Whakataki

He mea ahurei tonu te reo Māori, he mea nui hoki ki te tuakiri, ki te ahurea ki ngā kōrero hītori hoki o Aotearoa. Ko te reo Māori:

- ▶ he reo taketake nō Aotearoa
- ▶ tētahi o ngā reo tūturu e rua o Aotearoa
- ▶ he taonga i raro i te Upoko Tuarua i te Tiriti o Waitangi
- ▶ he reo whakamōrearea.

Te Hono ki te Reo Māori

Mēnā he Māori koe, ka noho te reo Māori hei tuakiri, hei ahureatanga māu. Mēnā ehara koe i te Māori, ākene ka noho koe hei **'tangata Tiriti'** – he tangata nā te Tiriti o Waitangi koe i tae mai ki Aotearoa nei noho ai. Kei ia mema o tō akomanga te hononga ki te reo Māori, ahakoa Māori mai, tangata Tiriti mai. Ākene he hōhonu ake tō hononga ki te reo Māori nā te mea kei tō whakapapa te reo Māori. I haere mai rānei ō tūpuna, tō whānau hoki mai i whenua kē ki Aotearoa nei noho ai. Ka taea tonu tō hono ki te reo Māori nā te mea ko te reo Māori te reo taketake o te whenua e noho nei koe.

Mō tēnei Pukamahi

Mā tēnei pukamahi koe e āwhina ki te tūhura ngā rā onamata, inamata, anamata hoki e whai nei koe i tō haerenga reo Māori. He mea whakahau i a koe ki te tūhura i tō hononga ki te reo Māori.

Mā ngā ngohe me ngā tūmahī koe e āwhina ki te tūhura ngā āhuatanga reo Māori o tō ao – kei hea, i hea hoki te reo Māori e kitea ai, e rongona ai, e kōrerohia ai i tō kāinga, i tō kura, i tō hapori, i tō tō rohe, i te whenua me te ao hoki? Mā tēnei pukamahi koe e āwhina ki te whakaata i ō wawata mō te reo Māori mā te whakaaro ake mō:

- ▶ ōu ake moemoeā mō te reo Māori
- ▶ ngā āhuatanga onamata, inamata hoki e whai pānga ana ki tō haerenga reo Māori
- ▶ te āhua o te reo Māori anamata me tōna pānga ki tō ao i ngā rā ki tua

- ▶ te whai wāhi ki te whakarauoratanga o te reo Māori.

Ngā Take Matua

He āwhina tēnei pukamahi i a koe ki te tūhura i tō haerenga reo Māori me te hāngai ki ngā take rima:¹

- ▶ **WHAKAPAPA:** Tūpuna – Hononga – Tūrangawaewae – Tuakiri – Ahurea – Hapori – Tikanga – Mana Whenua
- ▶ **TŪRANGAWAEWAE:** Tūrangawaewae – Tuakiri – Ahurea – Hapori – Wāhi – Te Ukiuki
- ▶ **MANA MOTUHAKA:** Tūrangawaewae – Tuakiri – Mana – Tautohetohe – Tohe – Hua – Tino Rangatiratanga
- ▶ **KAITIAKITANGA:** Wā – Horopaki – Tirohanga – Mōhiotanga – Tikanga – Kaitiakitanga
- ▶ **WHANAUNGATANGA:** Whānau – Hapū – Iwi – Whakapapa – Tūpuna – Hononga – Hapori – Manaakitanga – Kotahitanga

Kei ia o ngā take nei he ara hei hono atu ki te hītori o te reo Māori i a koe e tūhura ana i ngā hononga onamata, inamata, anamata hoki ki te reo Māori. Mā ēnei atahanga ngā take matua nei e hono ki ngā ngohe me ngā kōrero kei tēnei pukamahi.

Onamata

NGOHE 1: HE RĀRANGI WĀ MŌ TAKU HAERENGA REO MĀORI



1 te tangata



7 rā

ME TIRO KI TE MĀMĀ O TE RAPU I NGĀ PĀRONGO E HĀNGAI ANA

Ko tā te rārangi wā he tīpako i ngā kaupapa matua o hītori, ka whakarārangi ai ki te tukanga i pupū ai. I tēnei ngohe, ka tūhura koe i tō ake haerenga reo Māori me tērā o tētahi tangata e pūmau ana ki a koe, e noho ai koe ki te hanga i tō ake rārangi wā.

¹ I tangohia i te pukapuka nei: Te Tāhuhu o te Mātauranga. (2015). *Te Takanga o te Wā: Māori History – Guidelines for Years 1–8*. Te Whanganui-a-Tara: CORE Education.

Tūmahi

1. Uiuitia tētahi pakeke mō ngā kōrero e pā ana ki tā rātou haerenga reo Māori.

Me pātai pea koe:

- ▶ He mōhio koe ki te kōrero i te reo Māori?

Mēnā, āe:

- ▶ I hea koe e ako ana? (Hei tauira: i te kāinga, te kura, i runga ipurangi.)
- ▶ I kōrero Māori anō koe i a koe e pakupaku ana? He aha ai? He aha i kore ai?

Mēnā, kāo:

- ▶ E hiahia ana koe ki te ako? He aha ai? He aha i kore ai?
- ▶ He aha ō mahi ki te rumaki i a koe ki te reo Māori?

2. Whakamahia ngā pārongo kua kohia e koe ki te hanga mai i tō rārangi wā e tīpako ana i ngā kaupapa matua o tō haerenga reo Māori me tērā o tō hoa.

Tirohia te: i runga i te paetukutuku o [Te Tai Whakaea](#) mō te tauira o tētahi rārangi wā kua oti.

Mō te tangata ka uiuitia, ko tāna rārangi wā pea ka pēnei:

- ▶ te wā i whānau mai ia
 - ▶ te tīmatanga o tōna haerenga reo Māori
 - ▶ ngā kaupapa matua i puta i runga i tōna haerenga reo Māori.
- Mēnā kāre he hononga o te tangata i uiuitia e koe ki te reo Māori, tukuna pea ēnei pātai:
- ▶ te wā i whānau mai, i tīmata i te kura, tāna mahi tuatahi hoki
 - ▶ tētahi wā i haere ia ki tētahi kaupapa Māori (hei tauira: he tangihanga, Te Rā o Waitangi, me ērā atu).

Hei whakaaro mō tō rārangi wā:

- ▶ te wā i whānau mai koe

- ▶ te wā tuatahi i tūtaki kōrua
- ▶ te tīmatanga o tō haerenga reo Māori
- ▶ ngā kaupapa matua i puta i tō haerenga reo Māori (hei tauira: inahea i tīmata koe ki te kōhanga reo me te kura, te wā i tū koe mō te whakataetae Ngā Manu Kōrero i tō kura).

Tīpakohia ngā kaupapa matua e whakawhiti ana me ō kōrua haerenga reo Māori.

3. Whakaritea te rārangi wā i hangaia e koe me tērā kei te paetukutuku o Te Tai Whakaea. Me mōhio ki ngā kaupapa i whakawhiti i ngā rārangi wā e rua, ka rau i tēnei ki tō whakaaturanga.

Me whakaatu i tō rārangi wā hei:

- ▶ mahinga toi (hei tauira: te tā pikitia, te peita, te kōwaiwai toirau, he whakairo, he pakoko rānei)
- ▶ whakaaturanga Google Slides
- ▶ kauhau
- ▶ pānui ataata
- ▶ pūrongo rānei.

4. Ina mutu ana tō rārangi wā, whakaarohia ēnei:

- ▶ He whakawhitinga anō i puta i waenga i tō rārangi wā me tērā o te paetukutuku o Te Tai Whakaea? He aha nei aua whakawhitinga?
- ▶ He aha ngā whakaaturanga o tō rārangi wā mō tō hononga ki te reo Māori?
- ▶ I ngā rā ki tua, ka pēhea nei te uru mai o te reo Māori ki tō rārangi wā?
- ▶ He aha ngā whakaaturanga o tō rārangi wā mō ngā wheako a ētahi atu mō te reo Māori me ō rātou ake haerenga reo Māori?

Inamata

Mai i te tauine 1 ki te 5 (ko te 1 he hononga kore, ko te 5 he hononga kaha rawa atu), tohua ngā tau e hāngai ana ki ō whakautu ki ngā pātai e whai ake nei:

He pēhea rawa te kaha o te hononga o tō whānau ki te reo Māori i tēnei wā tonu?



Ki ō whakaaro ka pēhea te kaha o tō hiahia kia hono tō whānau ki te reo Māori i ngā rā ki tua?



He pēhea te kaha o te reo Māori ki tō hapori i tēnei wā tonu?



He pēhea te kaha o tō hiahia kite i te reo Māori ki tō hapori i ngā rā ki tua?



NGOHE 2: NGĀ REO O TŌKU HAPORI



1+ ngā tāngata



7 rā



I tēnei ngohe, ka tūhura koe i ngā reo kei tō hapori. Ka taea te whakamahi i tō hapori ā-kura, i tō hapori whānui rānei. Me whakarite rūri koe hei kohi pārongo e pā ana ki ngā reo e kōrerohia ana ki tō hapori. Ka taea hoki tō whakamahi i ngā papatono ā-ipurangi pērā ki a Survey Monkey, ki a

Google Forms rānei ki te kohi pārongo hoki. Ki te kore, ka taea tō uiui ngā tāngata o tō hapori me te rekoata i ā rātou whakautu.

Tūmahi

- Whakaarohia ngā pātai hei rau ki tō rūri. Hei tauira:
 - ▶ E hia ō reo kōrero?
 - ▶ He aha ēnei reo?
 - ▶ Ka kōrero Māori koe i tō hapori?
 - o Ki hea o tō hapori?
 - o Āhea koe kōrero Māori ai i tō hapori?
 - ▶ E hia ngā reo i whakaputaina i tō kāinga i a koe tipu ake ana?
 - ▶ Mēnā he reo atu anō ōu e hiahia ana ki te ako, he aha aua reo?
 - ▶ Kei tēhea reanga koe?
 - 10–18
 - 19–29
 - 30–44
 - 45–59
 - 60–74
 - 75+
- Ina rite ana ō pātai, kua hāngai koe ki te nui o te tangata e hiahia ana koe kia whakaoti i te rūri, kātahi ka tuku i tō rūri.
- Ina oti ana ō rūri katoa, kua kohia ngā pārongo, kua tātarohia ngā raraunga ki te tiro mēnā he tauira anō. Hei tauira, he reo anō kei tō hapori he kaha te kōrerohia?
- Me whakarite koe ki te whakaatu i ō kitenga rangahau. Ka taea tō tuari i ō raraunga mā te waihanga:
 - ▶ pūrongo me ngā kauwhata, rongu whakairoiro rānei
 - ▶ he whakaaturanga ataata
 - ▶ he whakaaturanga Google Slides
 - ▶ he kauhau rānei.

5. Hei whakakapi i tō whakaaturanga, tuarihia ngā kitenga whānui o ō mahi rangahau. Hei tauira, kei hea o tō hapori, te wāhi e kōrero Māori ai te nuinga o te wā?

Mā te kohikohi i ngā pārongo mō te kaha o ngā reo o tō hapori, ka mōhio koe ki te kaha o te reo Māori i tō rohe.

NGOHE 3: TŌKU RĀTAKA REO MĀORI



1 ngā tāngata



7 rā



I tēnei ngohe ka tūhura koe i te reo Māori ki tō ao:

- ▶ mā te tiro ko wai ngā tāngata e mōhio ana koe he kōrero Māori
- ▶ mā te mōhio kei hea ngā wāhi e kaha ana te kite, te rongō, te kōrero i te reo Māori
- ▶ he pēhea tō kaha ki te kōrero i te reo Māori.

Tūmahi

1. Whakamahia te tauira rātaka kei te whārangi e whai ake ana ki te tuhi i hea koe e kite ana, e rongō ana, e kōrero ana hoki i te reo Māori ki tō ao i waho o te kura.
2. Me whakarite kia hia ngā rā e tuhi kōrero ai koe ki tō rātaka reo Māori. mō te rā, mō te wiki pea, mō te marama rānei.
3. Whakamahia ngā tohu kei raro iho nei hei āwhina i a koe ki te whakakī i tō rātaka.
4. Ina mutu ana i a koe te kōhi ngā raraunga, ka tātari haere. Whakaarohia ēnei pātai:

HE KĪ

I te rangi nei, ...



i rongō au i te reo Māori



i kite au i te reo Māori



i kōrero au i te reo Māori



i tuhi au i te reo Māori

Hei tauira: Tōku Rātaka Reo Māori

Te Rā					ME WHAKAMĀRAMA: (He aha, i hea, inahea, ko wai i reira)
12/6					I kite pānui au i runga tereina i roto i te reo Māori. I kōrero Māori au i au e tākaro poitarawhiti ana. I pātuhī atu au ki a Māia i roto i te reo Māori.
13/6					I kī, 'Mōrena!' atu ahau ki taku kaiako kauhoe. I whakarongo ahau ki te rārangi waiata Māori i roto i te waka.
14/6					I runga au i te pahi me taku Māmā e haere ana ki te kura ka rongō au i tētahi matua me āna tamariki tokorua e kōrero Māori ana. I te kāinga ahau e mātakitaki ana i ngā pūrongo o te wā me taku Māmā, ka kōrero Māori mai te kaipāho.

Tōku Rātaka Reo Māori

HE KĪ

I te rangi nei, ...



i rongo au i te reo Māori



i kite au i te reo Māori



i kōrero au i te reo Māori



i tuhi au i te reo Māori

Te Rā					ME WHAKAMĀRAMA: (He aha, i hea, inahea, ko wai i reira)

- ▶ Kei hea rawa te reo Māori i roto i tō ao i waho atu i te kura?
- ▶ He pēhea tana kitenga ki te hapori?
- ▶ He iti iho, he nui ake rānei i tāu i whakaaro ai?
- ▶ E koa ana koe me tēnei taumata kite i te reo Māori, me kaha rawa rānei te kite, te rongu hoki?

5. Whakaatuhia ō kitenga e taea tō whakaatu ki ō hoa kura, ō kaiako, tō whānau hoki. Ka taea tō whakaatu i ō rangahau mā tētahi:

- ▶ whakaaturanga ataata
- ▶ rotarota
- ▶ mahinga toi
- ▶ pūrongo nupepa
- ▶ pūrākau matihiko mō te pouaka whakaata
- ▶ pānui rānei me ngā kauwhata.

Mā te mōhio ki tō taiao reo Māori me tōna āhua i tēnei wā tonu, e āwhina koe ki te mahere i te reo Māori mō ngā rā ki tua.

NGOHE 4: HE TOA REO MĀORI



1 te tangata



7 rā

ME TIRO KI TE MĀMĀ O TE RAPU
I NGĀ PĀRONGO E HĀNGAI ANA

He whai mana tonu te tū hei toa reo Māori i roto hoki i te kaupapa o te whakarauoratanga o te reo Māori i Aotearoa nei.

Tūmahi

1. Tohua he kaupapa, he rōpū whakahaere, he kaupapa rānei e whakarauora ana i te reo Māori.

Hei tauira:

- ▶ Mahuru Māori
- ▶ Air New Zealand
- ▶ Countdown
- ▶ Te Taura Whiri i te Reo Māori

▶ Alien Weaponry.

2. Tuhia he pūrongo mō te kaupapa i tohua e koe. Anei ētahi whakaaro hei rau atu ki tō pūrongo:

- ▶ me whakamārama he aha ā rātou mahi ki te tautoko i ngā mahi whakarauora i te reo Māori
- ▶ me tiro ko wai te hunga mahi me te hunga e whāia ana e te kaupapa, te rōpū whakahaere rānei
- ▶ me whakamārama i tō rātou pānga me te pānga o te kaupapa ki te whakarauoratanga o te reo Māori.

3. Waihangatia tō ake rārangi wā, tō kaupapa rānei e hāngai ana ki te whakatairanga o te reo Māori me tō whānau, kura, hapori hoki. Anei ētahi āhuatanga hei whakaaro māu:

- ▶ Ko wai te hunga e whāia ana?
- ▶ He aha ngā rauemi ka hiahiatia?
- ▶ He aha ngā tautokotanga ka hiahiatia?
- ▶ He aha ngā āraitanga ka ara ake?
- ▶ Ka pēhea te whakatairanga o tēnei kaupapa i te whakamahinga o te reo Māori?
- ▶ He aha ngā whāinga me tutuki i tēnei kaupapa?

Whakaatuhia tō whakaaro ki te akomanga. Anei ētahi whakaaro mō tō whakaaturanga:

- ▶ he mahinga toi (hei tauira: te tā pikitia, te peita, te kōwaiwai toirau, te whakairo, pakoko rānei)
- ▶ he whakaaturanga Google Slides
- ▶ he kauhau
- ▶ he pānui ataata
- ▶ he pūrākau matihiko
- ▶ he pūrongo rānei.

Me mātua rau koe i ēnei āhuetanga ki tō whakaaturanga:

- ▶ ngā mahere me ngā mahi whakarite kia tutuki pai tō kaupapa
- ▶ te kaupapa ake
- ▶ ngā ringa āwhina
- ▶ te otinga o ngā mahi
- ▶ he urupare, he whakaaro rānei mai i ngā ringa āwhina, te hunga i uru mai ki te kaupapa ake
- ▶ ētahi whakaaro mō ngā mahi i haere pai me ērā mahi ka rerekē pea ina ka mahia anō.

3. Me whakaaro mō ngā rauemi hei āwhina i a koe hei whakatinana i tō mahere – ngā rauemi pēnei i te hunga whai pūkenga, whai mōhiotanga, whai rawa, whai wā hoki.
4. Tirohia he aha ngā mahi hei whakaara mai i tō kaupapa.
5. Whakarite mā wai ngā mahi e whakamana, e tutuki pai ai tō mahere. Me whai hoa hei āwhina, hei tautoko i a koe? Mā rātou rā anō e ora ai tō mahere, e tutuki ai ō whāinga?

Anamata

NGOHE 5: TAKU MAHERE REO MĀORI



1+ ngā tāngata



7 rā



Ko te mahere reo Māori he waihanga mahere me ētahi tūmahi, whāinga hoki hei āwhina i a koe me tō whānau ki te whakapakari ake ai i te whakamahinga o te reo Māori kia noho hei reo ora.

Tūmahi

1. Me whakarite mō tēhea rōpū tō mahere e waihanga nei koe. Ka hoahoa koe i tō mahere mō:
 - ▶ tō whānau?
 - ▶ ō hoa?
 - ▶ tō akomanga, tō kura?
 - ▶ tō hapori?
2. Me whakaaro ake mō te take o tō mahere – he aha ō tutukitanga? He aha ngā panoni e whāia ana e koe? He whakatipu pea i te māia ki roto i te hunga e ako ana i te reo Māori.

He Tauira Mahere Reo Māori

1. Mā wai tēnei mahere reo Māori?
2. He aha te take o tēnei mahere?
3. He aha ō whāinga mō te reo Māori?
4. He aha ngā rauemi hei āwhina i a koe ki te whakatutuki i ō whāinga?
5. He aha ngā mahi ka whakaritea e koe kia tutuki ō whāinga?
6. Mā wai te kaupapa e kawe, e hāpai, e whakahaere?

He tauira o tētahi Mahere Reo Māori

1. Mā wai tēnei mahere reo Māori?

Mā mātou ko te Whānau Paki.

2. He aha te take o tēnei mahere?

He whakawhānui ake i ngā wāhi e kitea ai, e tuhia ai, e kōrerohia ai te reo Māori ki ō mātou kāinga atu ki te pito o tēnei tau.

3. He aha ō whāinga mō te reo Māori?

- Kia taea e te katoa o te whānau te tū ki te mihimihi i roto i te reo Māori hei te pito o tēnei tau.
- Te whakawhānui i ā mātou kete kupu me te whakapakari ake i ā mātou kupu kōrero i ia rā.

4. He aha ngā rauemi hei āwhina i a koe ki te whakatutuki i ō whāinga?

- Mā Matua Haami mātou e ārahi, e whakaako.
- Me whai wāhi ki ngā papakupu reo Māori hei āwhina ki te whakatipu i ngā pākenga me ngā mōhiotanga o te reo Māori.

5. He aha ngā mahi ka whakaritea e koe kia tutuki ō whāinga?

- Ka whakaputa kupu hou mō ia rā i te kāinga hei ako mā te whānau.
- Ka hanga pānui hei āwhina i te whānau ki te ako i tō mātou pepeha, mihimihi hoki.

6. Mā wai te kaupapa e kawe, e hāpai, e whakahaere?

- Mā Tāmāti e whakarite i te rōpū hei hanga pānui pepeha, pānui mihimihi hoki.
- Mā Hinemoa e whakarite ki te tuari i te kupu hou mō ia rā ki te whānau.

He Puna Rauemi

- ▶ Mahere reo Māori:
<https://www.haemata.co.nz/whanau-language-planning/>
- ▶ Ngā take e rima hei hanga mahere:
<https://www.tetaurawhiri.govt.nz/en/mahere-reo/language-planning-cycle/>